

STEINER EVELIN
2015.12.30 10:58:34
Signer:
CN=STEINER EVELIN
C=IT
Dnsoo presente
2.5.4.5#IT:STNNLNFM70H7866
Public key:
RSA/1024 bits

<p>GEMEINDE LAJEN Autonome Provinz Bozen</p>	<p>COMUNE DI LAION Provincia Autonoma di Bolzano</p>
<p>BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES</p>	<p>VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE</p>

Versammlung in erster Einberufung.

Adunanza di prima convocazione.

GEGENSTAND: Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) -
Genehmigung Steuersätze und Freibeträge 2016

OGGETTO: Imposta municipale immobiliare (IMI) -
Approvazione delle aliquote e delle detrazioni 2016

Prot. Nr./n. Prot.

Sitzung vom – Seduta del

Uhr - ore

29/12/2015

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull' Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

A.E./ A.U./ Anwesend sind/presenti sono:
A.G.* A.I.*

A.E./ A.U./
A.G.* A.I.*

Dr. Stefan Leiter	Bürgermeister/ Sindaco			Martin Vikoler	Bürgermeisterstellvertr./ Vice-Sindaco		
Dr. Petra Lorenzetto	Gemeindereferentin/ Assessore			Herta Ploner	Gemeindereferentin/ Assessore		
Armin Kerschbaumer	Gemeindereferent/ Assessore			Urban Baumgartner	Ratsmitglied / Consigliere		
Gertraud Fink	Ratsmitglied / Consigliere			Anton Faller	Ratsmitglied / Consigliere		
Dr. Daniel Hofmann	Ratsmitglied / Consigliere			Alexander Lang	Ratsmitglied / Consigliere		
Alexander Ploner	Ratsmitglied / Consigliere			Matthias Ploner	Ratsmitglied / Consigliere	X	
Hartmut Überbacher	Ratsmitglied / Consigliere			Martin Überbacher	Ratsmitglied / Consigliere		
Gerlinde Vikoler	Ratsmitglied / Consigliere			/			

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Dr. Steiner Evelin. Assiste la Segretaria Comunale, signora Dr. Steiner Evelin.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr DR. STEFAN LEITER in seiner Eigenschaft als BÜRGERMEISTER den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il Signor DR. STEFAN LEITER nella sua qualità di SINDACO ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell' oggetto suindicato.

*)A.E.=abwesend entschuldigt-A.U.=abw.unentsch.

A.G.=assente giustificato -A.I.=ass. ingiustificat

BETREFF: Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Genehmigung der Steuersätze und Freibeträge 2016

DER GEMEINDERAT

hat Einsicht genommen in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446,

hat Einsicht genommen in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670,

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“ in geltender Fassung, mit welchen mit Wirkung ab dem 1. Januar 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist,

hat Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 15.09.2014 Nr. 378, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden,

hat Einsicht genommen in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 29.09.2014 Nr. 45 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann,

hat Einsicht genommen in den Art. 2, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt,

hat Einsicht genommen in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

hat Einsicht genommen in die Satzung der Gemeinde Lajen,

Nach Einholen der positiven Gutachten gemäß des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L und

b e s c h l i e ß t

in gesetzesmäßiger Form mit 14 Ja Stimmen, 0 Enthaltungen und 0 Gegenstimmen bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten:

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2016 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

OGGETTO: Imposta municipale immobiliare (IMI) - Approvazione delle aliquote e delle detrazioni 2016

IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)" nel testo vigente, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

vista la delibera della Giunta comunale del 15/09/2014 n. 378, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 29/06/2014 n. 45, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

visto lo Statuto del Comune di Lajen;

acquisiti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L e

d e l i b e r a

con 14 voti favorevoli espressi in forma legale, con 0 voti di astensione e 0 voti contrari, su 14 Consiglieri presenti e votanti

1. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2. ab dem Jahr 2016 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in Höhe von 721,88 Euro festzulegen;
2. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 721,88 euro;
3. Ab dem Jahr 2016 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:
 - a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsleihe):
Steuersatz: 0,69 %;
 - a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito):
aliquota: 0,69 %;
 - b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen):
Steuersatz: 0,69 %;
 - b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locate):
aliquota: 0,69 %;
4. Ab dem Jahr 2016 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,1 % festzulegen;
4. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,1 %;
5. Ab dem Jahr 2016 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,3 %;
5. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,3 %;
6. Ab dem Jahr 2016 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen:
Steuersatz: 0,25 %;
6. di stabilire a decorrere dall'anno 2016 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:
aliquota: 0,25 %;
7. gegenständlichen Beschluss als sofort rechtskräftig zu erklären;
7. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva;
8. Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;
8. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;
9. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln (E-Mail-Adr.: oertliche.koerperschaften@provinz.bz.it).
9. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali. (Indirizzo: oertliche.koerperschaften@provinz.bz.it)

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo 104/2010

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister-II Sindaco
gez./f.to Dr. Stefan Leiter

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindegsekretärin- La Segretaria
gez./f.to Dr. Steiner Evelin

EDV-E.D.Nr. ____ Verpflichtung-Impegno Nr. _____ Zahlungsauftrag-Mandato pag.Nr. _____

DER BUCHHALTER - IL RAGIONIERE

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf
stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per
uso amministrativo.

Dieser Beschluss wird heute für 10 aufeinanderfolgende Tage an
der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde
veröffentlicht.

Il presente verbale viene pubblicato oggi per 10 giorni
consecutivi all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

31/12/2015

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

11/01/2016

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. dd. 01.02.2005, n. 3/L.
vollstreckbar geworden.

DIE STELLVERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA COMUNALE SOSTITUTA
Dr. Martina Mair
